

Euroopa Liidu Teataja

C 26

50. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

6. veebruar 2007

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	Komisjon	
2007/C 26/01	Euro vahetuskurss	1
2007/C 26/02	Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomitee 370. instungil 15. märtsil 2004. aastal esitatud arvamus juhtumit COMP/C-3/37.792 — Microsoft käsitleva otsuse esialgse eelnõu kohta	2
2007/C 26/03	Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomitee 371. instungil 22. märtsil 2004. aastal esitatud arvamus juhtumit COMP/C-3/37.792 — Microsoft käsitleva otsuse esialgse eelnõu kohta	4
2007/C 26/04	Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne juhtumi COMP/C-3/37.792 — Microsoft kohta (vastavalt komisjoni 23. mai 2001. aasta otsuse (2001/462/EÜ) artiklile 15 ärakuulamise eest vastutavate ametnike pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes — EÜT L 162, 19.6.2001, lk 21)	5
	TEAVE LIIKMESRIIKIDELT	
2007/C 26/05	Ajakohastatud loend tolliasutustest, kus komisjoni määruse (EÜ) nr 1635/2006 I lisas loetletud tooteid võib deklareerida Euroopa Ühenduses vabasse ringlusse lubamiseks	8
2007/C 26/06	Teavitamiskord — Tehnilised eeskirjad ⁽¹⁾	11
	V <i>Teated</i>	
	HALDUSMENETLUSED	
	Komisjon	
2007/C 26/07	Konkursikutse 2007 esmatähtsa infrastruktuuri kaitse kohta	19

ET

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2007/C 26/08

Uus teatis koondumise kohta, millest on varem teatatud (Juhtum nr COMP/M.4504 — SFR/TELE2 France) ⁽¹⁾ 20



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA
ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

5. veebruar 2007

(2007/C 26/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss
USD USA dollar	1,2925	RON Rumeenia leu	3,3850
JPY Jaapani jeen	155,85	SKK Slovakkia kroon	34,799
DKK Taani kroon	7,4539	TRY Türgi liir	1,8190
GBP Inglise nael	0,66115	AUD Austraalia dollar	1,6683
SEK Rootsi kroon	9,1163	CAD Kanada dollar	1,5312
CHF Šveitsi frank	1,6170	HKD Hong Kongi dollar	10,0924
ISK Islandi kroon	88,57	NZD Uus-Meremaa dollar	1,8966
NOK Norra kroon	8,1200	SGD Singapuri dollar	1,9833
BGN Bulgaaria lev	1,9558	KRW Korea won	1 209,46
CYP Küprose nael	0,5791	ZAR Lõuna-Aafrika rand	9,3502
CZK Tšehhi kroon	28,138	CNY Hiina jüaan	10,0310
EEK Eesti kroon	15,6466	HRK Horvaatia kuna	7,3850
HUF Ungari forint	254,65	IDR Indoneesia rupia	11 716,51
LTL Leedu litt	3,4528	MYR Malaisia ringit	4,5247
LVL Läti latt	0,6965	PHP Filipiini peeso	62,900
MTL Malta liir	0,4293	RUB Vene rubla	34,3130
PLN Poola zlott	3,8785	THB Tai baht	44,656

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomitee 370. instungil 15. märtsil 2004. aastal esitatud arvamus juhtumit COMP/C-3/37.792 — Microsoft käsitleva otsuse esialgse eelnõu kohta

(2007/C 26/02)

Nõuandekomitee on üksmeelel järgmises:

I. JUHTUMI RAAMES KÄSITLETUD KÜSIMUSED, MIS ON SEOTUD KOOSTALITUSVÕIMEGA

A. Turu määratlus

1. Komisjoni hinnangul on asjakohaseks tooteturuks:
 - (a) personaalarvutite operatsioonisüsteemid ja
 - (b) rühmaserverite operatsioonisüsteemid.
2. Komisjoni hinnangul on mõlema eespool mainitud tooteturu puhul asjakohaseks geograafiliseks turuks terve maailm; ja

B. Turgu valitsev seisund

1. Microsoftil on personaalarvutite operatsioonisüsteemide turul valitsev seisund EÜ asutamislepingu artikli 82 ja EMP lepingu artikli 54 tähenduses.

C. Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine

1. Microsoft on kuritarvitanud oma turgu valitsevat seisundit asjaomasel personaalarvutite operatsioonisüsteemide turul, keeldudes andmast oma konkurentidele koostalitusvõimega seotud teavet, mis on neile vajalik reaalseks konkureerimiseks rühmaserverite operatsioonisüsteemide turul.
2. Microsofti keeldumine koostalitusvõimega seotud teabe andmisest loob konkurentsi kõrvaldamise ohu rühmaserverite operatsioonisüsteemide turul (kus Microsoftil on juba märkimisväärne mõju) ning piirab tehnoloogia arengut tarbijate kahjuks.
3. Microsoftil puudub objektiivne põhjus, et keelduda konkurentidele koostalitusvõimega seotud teabe andmisest.

II. JUHTUMI RAAMES KÄSITLETUD KÜSIMUSED, MIS ON SEOTUD MEDIA PLAYERIGA

A. Turu määratlus

1. Komisjoni hinnangul on asjakohane tooteturg:
 - (a) personaalarvutite operatsioonisüsteemid ja
 - (b) voogpleierid.
2. Personaalarvutite operatsioonisüsteemid ja voogpleierid on erinevad tooted.
3. Komisjoni hinnangul on mõlema eespool mainitud tooteturu puhul asjakohaseks geograafiliseks turuks terve maailm.

B. Turgu valitsev seisund

1. Microsoftil on personaalarvutite operatsioonisüsteemide turul valitsev seisund EÜ asutamislepingu artikli 82 ja EMP lepingu artikli 54 tähenduses.

C. Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine

1. Microsoft on kuritarvitanud oma turgu valitsevat seisundit personaalarvutite operatsioonisüsteemide turul, sidudes selle operatsioonisüsteemiga oma toote Windows Media Player.
2. Windows Media Playeri sidumine Microsofti poolt oma personaalarvutite operatsioonisüsteemiga kujutab endast tõsist ohtu konkurentsile ja uuendustegevusele voogpleierite turul.
3. Microsoftil puudub objektiivne põhjus Windows Media Playeri sidumiseks oma personaalarvutite operatsioonisüsteemiga.

III. JUHTUMI RAAMES KÄSITLETUD KÜSIMUSED, MIS ON SEOTUD NII KOOSTALITUSVÕIME KUI KA MEDIA PLAYERIGA

A. Microsofti tegevuse ja/või tegevusest hoidumise mõju liikmesriikide vahelisele kaubandusele

1. Microsoftile komisjoni otsuse eelnõus omistatud tegevus ja/või tegevusest hoidumine mõjutab märgatavalt liikmesriikide ja lepingupoolte vahelist kaubandust EÜ asutamislepingu artikli 82 ja EMP lepingu artikli 54 tähenduses.

B. Meetmed

1. Koostalitusvõime puhul:
 - (a) on asjakohane meede, millega nõutakse koostalitusvõime kohta teabe avaldamist, nagu see on sätestatud otsuse eelnõus; ja
 - (b) on asjakohane mehhanism, mis tagab asjaomase meetme kohaldamise ja täitmise.
2. Voogpleieri puhul:
 - (a) on asjakohane meede, millega Microsoftilt nõutakse, et ta pakuks personaalarvuti operatsioonisüsteemide ostjatele ilma Windows Media Playerita versiooni, ning seda tagavad vahendid; ja
 - (b) on asjakohane mehhanism, mis tagab asjaomase meetme kohaldamise ja täitmise.

C. Trahvid

1. Rikkumised, mis on piisavalt tõsised trahvi määramiseks
 - (a) Otsuse eelnõus esitatud rikkumised on piisavalt tõsised trahvi määramiseks;
 - (b) Microsoft on pannud toime väga tõsise rikkumise nii EÜ asutamislepingu artikli 82 kui ka EMP lepingu artikli 54 tähenduses; ja
 - (c) Trahvisumma määramisel arvestatakse, et otsuse eelnõus esitatud rikkumised on leidnud aset kogu EMPs.
 2. Ajavahemik, mille suhtes trahvi kohaldatakse
 - (a) Otsuse eelnõus esitatud Microsofti rikkumised on leidnud aset viie (5) aasta ja viie (5) kuu jooksul.
 3. Raskendavad või kergendavad asjaolud
 - (a) Trahvisummat mõjutavaid raskendavaid ega kergendavaid asjaolusid ei ole.
- IV. Nõuandekomitee palub komisjonil arvestada kõiki teisi punkte, mis tõstatati asja arutamise käigus.
-

Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomitee 371. instungil 22. märtsil 2004. aastal esitatud arvamus juhtumit COMP/C-3/37.792 — Microsoft käsitleva otsuse esialgse eelnõu kohta

(2007/C 26/03)

1. Nõuandekomitee arvab, et komisjoni kavandatud Microsofti trahvisumma on asjakohane.
2. Nõuandekomitee palub komisjonil arvestada kõiki teisi punkte, mis tõstatati asja arutamise käigus.

Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne juhtumi COMP/C-3/37.792 — Microsoft kohta

(vastavalt komisjoni 23. mai 2001. aasta otsuse (2001/462/EÜ) artiklile 15 ärakuulamise eest vastutavate ametnike pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes — EÜT L 162, 19.6.2001, lk 21)

(2007/C 26/04)

Käesolevat juhtumit käsitleva otsuse eelnõu põhjal võib teha järgmised tähelepanekud:

Menetlus ja vastuväited

10. detsembril 1998. aastal esitas Sun Microsystems Inc ("Sun") artikli 82 kohaselt Microsoft Corporationi ("Microsoft") vastu kaebuse vastavalt nõukogu määruse nr 17/62 artiklile 3 ⁽¹⁾. Sun väitis, et Microsoft on õigusvastaselt varjanud liidese koostalituvõimeks vajalikku teavet, mis võimaldab Microsoftil lõpptulemusena laiendada oma valitsevat seisundit personaalarvutite operatsioonisüsteemide valdkonnas ka nendega tihedalt seotud rühmaserverite operatsioonisüsteemide tarkvara turule. Suni kaebuse kohaselt algatatud juhtum registreeriti numbri all IV/C-3/37.345.

Vastavalt määruse nr 2842/89 artiklile 2 ⁽²⁾ saatis komisjon 1. augustil 2000 Microsoftile esimese vastuväite, millele Microsoft vastas 17. novembril 2000.

2000. aasta veebruaris käivitas komisjon omaalgatuslikult uurimise selle kohta, kas Microsoft on seadusvastaselt sidunud oma toote Media Player oma operatsioonisüsteemiga Windows, mis on turul valitsevas seisundis. See uurimine registreeriti kui juhtum COMP/C-3/37.792.

Microsoftile 30. augustil 2001 saadetud teises vastuväites liideti esimeses vastuväites asjakohaselt esitatud järeldused menetlusele, mis oli algatatud juhtumi COMP/C-3/37.792 käigus. Vastuväites käsitleti koostalituvõime küsimust ja Windows Media Playeri liitmist Windows operatsioonisüsteemiga. Microsoft vastas 16. novembril 2001. Ettevõtte loobus oma õigusest suulisele ärakuulamisele.

Kolmanda vastuväite sai Microsoft 6. augustil 2003. Nimetatud täiendavas vastuväites käsitleti sama konkurentsivastast tegevust, mis esimeses ja teises vastuväites ning selgitati, et uusi asjaolusid tuleb käsitleda ja mõista kahe esimese vastuväite valguses. Kõnealune vastuväide hõlmas eelkõige teostatud turu-uuringu järeldusi ning selles selgitati täiendava üksikasjalikkusega komisjoni poolt ette nähtud meetmeid.

Microsofti vastus vastuväitele

Microsoftile anti kolmandale vastuväitele vastamiseks aega 8 nädalat, s.o kuni 1. oktoobrini 2003. 7. ja 8. augustil 2003 võimaldati Microsoftile juurdepääs komisjoni materjalidele. See oli neljas kord, kui Microsoft sai sellise juurdepääsu. 7. septembril 2003 taotles Microsoft vastuväitele vastamiseks 60 päeva võrra ehk kuni 4. detsembrini 2003 ajapikendust. Minu hinnangul ei olnud selline tähtaja pikendamine õigustatud. Võttes eelkõige arvesse puhkuste perioodi, pikendasin ma siiski tähtaega 17. oktoobrini 2003. 17. oktoobril 2003 vastas Microsoft nõuetekohaselt kolmandale vastuväitele.

Microsoft palus võimalust lisamaterjali esitamiseks majandusnõustamisfirmade Mercer ja NERA teostatud uuringu ja analüüsi näol. Microsoftil lubati esitada lisamaterjali 31. oktoobrini 2003 tingimusel, et ta annab komisjoni valdusse enne oma majanduskokkuvõtte esitamist selle aluseks olevad originaalandmed. Microsoft nõustus selle tingimusega ja esitas nõuetekohaselt Merceri ja NERA aruanded 31. oktoobril.

⁽¹⁾ Nõukogu 6. veebruari 1962. aasta määrus nr 17, esimene määrus asutamislepingu artiklite 85 ja 86 rakendamise kohta (EÜT L 13, 21.2.1962, lk 204).

⁽²⁾ Komisjoni 22. detsembri 1998. aasta määrus nr 2842/98/EMÜ poolte ärakuulamise kohta teatavates EÜ asutamislepingu artiklite 85 ja 86 alusel algatatud menetlustes (EÜT L 354, 30.12.1998, lk 18—21).

Kolmandate poolte osalus menetluses; teabe vastastikune vahetamine

Sunile kui ametliku kaebuse esitajale anti vastuväidete mittekonfidentsiaalne variant.

Lisaks Sunile osales menetluses arvukalt kolmandaid pooli, kellele omistati huvitatud isiku staatus.

Kolmandatele pooltele anti kõigi kolme vastuväite ja Microsofti vastuste mittekonfidentsiaalne variant. Nende kirjalikud märkused saadeti Microsoftile kommenteerimiseks. Kuna pooled ja kolmandad pooled on edastanud üksteisele kõik peamised dokumendid, on juhtum paistnud selle osapoolte seisukohast silma äärmise läbipaistvusega.

Oma 4. novembri 2003 kirjas taotles Microsoft, et teatavat dokumenti ja kahte aruannet, mis pärinesid kaebuse esitajalt ja kolmandalt poolelt ning mille komisjon edastas Microsoftile 3. novembril, ei esitataks suulisel ärakuulamisel ja et neile ei viidataks selle käigus. Ma ei kiitnud seda taotlust heaks, sest aruanded on seotud arutusel oleva juhtumiga, kuid teavitasin osalisi ärakuulamise käigus sellest, et Microsoftil ei ole olnud veel võimalust asjaomaseid dokumente ametlikult kommenteerida.

Suuline ärakuulamine

Microsoft taotles oma kirjalikus vastuses kolmandale vastuväitele suulist ärakuulamist.

See leidis aset 12., 13. ja 14. novembril 2003. Lisaks Microsoftile osalesid ärakuulamisel ka kaebuse esitaja ja kaheksa huvitatud isikut. Microsofti ettekandeks eraldati esimesed poolteist päeva, et tal oleks piisav võimalus oma väiteid suuliselt esitada. Kaebuse esitajale ja huvitatud isikutele anti igähele oma märkuste esitamiseks aega 30 minutist kuni kahe tunnini. Lõpuks sai Microsoft võimaluse kommenteerida kolmandate isikute märkusi nii suulise ärakuulamise käigus kui ka hiljem kirjalikult.

Ühe kolmanda poole (RealNetworks) kavatsus oli lükata suulise ärakuulamise käigus ümber Microsofti väide, et Microsoft Windows operatsioonisüsteem ei toimi korralikult ilma Windows Media Playeri funktsioonita. Tema ettekanne kutsus esile eriarvamuse küsimuses, kas RealNetworks oli Windows operatsioonisüsteemist täielikult kõrvaldanud Windows Media Playeri tarkvararakenduse kahendkoodi. Komisjon kutsus nii RealNetworksi kui ka Microsofti esituse paikapidavuse kontrollimiseks oma ruumidesse Brüsselis. 23. jaanuaril 2004 kordas RealNetworks komisjoni ja Microsofti esindajate juuresolekul oma esitust sülearvutil. See arvuti anti Microsoftile täiendavaks kontrollimiseks ja Microsoft esitas 6. veebruaril 2004 oma kommentaari.

Komisjoni 16. jaanuari 2004. aasta kiri

16. jaanuaril 2004 anti Microsoftile täiendav juurdepääs toimikule. Samal päeval saatis komisjon Microsoftile kirja. Selle eesmärk oli vältida väärarvamusi seoses komisjoni võimalike järeldustega mitmete dokumentide ja suulise ärakuulamise käigus saadud tõendite kohta, mis olid kantud toimikusse. Selleks loeti kirja lisa üles dokumendid ja tõendid, samuti vastavad komisjoni järeldused. Et reageerida vastusele, mille Microsoft oli saatnud kolmandale vastuväitele, osutas komisjon oma 16. jaanuari 2004 kirjas sellele, kuidas tuleks tõlgendada seoses koostalitlusvõimega tõstatatud vastuväiteid. Microsoftile anti võimalus kommenteerida nimetatud kirja mõlemat tahku kuni 30. jaanuarini 2004.

Oma 24. ja 27. jaanuari kirjades leidis Microsoft, et 16. jaanuari 2004 kirjas leidis mitu uut elementi ja see võib seetõttu endast kujutada uut vastuväidet. Microsoft palus ka viidata, millistele vastuväite lõikudele vastavad komisjoni 16. jaanuari kirjale lisatud järeldused, ning taotles vastamiseks ajapikendust kuni 13. veebruarini 2004. Microsoftile esitati palutud viited 27. jaanuaril 2003. Oma 30. jaanuari ja 5. veebruari kirjades pikendasin Microsofti jaoks vastamise tähtaega kuni 8. veebruarini 2004.

Microsoft esitas oma märkused komisjoni 16. jaanuari kirja lisa kohta 7. veebruaril 2004. Seejuures tegi Microsoft avalduse, et 16. jaanuari kiri sisaldas uusi vastuväiteid. Microsoft taotles kinnitust selle kohta, et nende märkusi võetakse arvesse.

Oma 30. jaanuari ja 20. veebruari 2004. aasta kirjades võtsin ma seisukoha, et komisjoni 16. jaanuari 2004. aasta kiri oli koostatud vaieldamatult selleks, et Microsoft saaks õige ettekujutuse seoses koostalitusvõimega esitatud vastuväidetest ning komisjoni võimalikest järeldustest toimikus leiduvate konkreetsete dokumentide kohta. Seetõttu ei jaga ma Microsofti arvamust, et asjaomane kiri kujutas endast uut vastuväidet. Siiski kinnitasin oma 20. veebruari kirjas, et komisjon võtab Microsofti vastuse sisu loomulikult arvesse.

Menetluse käigus on kummutatud mõned teises vastuväites sisaldunud väited, näiteks seoses tehnoloogilise mõjuga, diskrimineeriva litsentseerimisega ja konkurentsivastase litsentsipoliitikaga.

Eelöeldu tõttu olen seisukohal, et Microsofti ja kolmandate poolte õigust ärakuulamisele on käesoleva juhtumi puhul järgitud.

Brüssel, 18. märts 2004.

Karen WILLIAMS

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Ajakohastatud loend tolliasutustest, ⁽¹⁾ kus komisjoni määruse (EÜ) nr 1635/2006 ⁽²⁾ I lisas loetletud tooteid võib deklareerida Euroopa Ühenduses vabasse ringlusse lubamiseks

(2007/C 26/05)

Liikmesriik	Tollipunktid	
BELGIQUE/BELGIË	Anvers DE — voie maritime Bierset — (Grâce-Hollogne) DE — voies aérienne et/ou terrestre Bruxelles DE — voie aérienne Zaventem D — voie aérienne	
БЪЛГАРИЯ	Varna and Bourgas ports Sofia, Varna and Bourgas airports	
ČESKÁ REPUBLIKA	Kõik tollipunktid	
DANMARK	Kõik Taani sadamad ja lennujaamad	
DEUTSCHLAND	Baden-Württemberg	HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Autobahn HZA Stuttgart — ZA Flughafen HZA Ulm — ZA Aalen
	Bayern	HZA München — ZA Flughafen HZA Regensburg — ZA Furth-im-Wald-Schafberg HZA Schweinfurt — ZA Bayreuth HZA Nürnberg — ZA Erlangen — Tennenlohe
	Berlin	HZA Berlin — ZA Marzahn HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Tegel
	Brandenburg	Bereich HZA Frankfurt (Oder) HZA Frankfurt (Oder) — ZA Frankfurt (Oder) Autobahn HZA Frankfurt (Oder) — ZA Forst-Autobahn Bereich HZA Potsdam HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen Schönefeld
	Bremen	HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen HZA Bremerhaven — ZA Bremerhaven
	Hamburg	HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof — Abfertigung Köhlfleetdamm HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof HZA Itzehoe — ZA Hamburg-Flughafen
	Hessen	HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen

⁽¹⁾ Ajakohastatud andmised on esitatud kaldkirjas.

⁽²⁾ ELT L 306, 7.11.2006, lk 3.

Liikmesriik	Tollipunktid
	Mecklenburg-Vorpommern HZA Stralsund — ZA Pomellen HZA Stralsund — ZA Rostock
	Niedersachsen HZA Hannover — ZA Hamburger Allee HZA Braunschweig — ZA Braunschweig-Broitzem
	Nordrhein-Westfalen HZA Dortmund — ZA Ost HZA Düsseldorf — ZA Flughafen
	Rheinland-Pfalz HZA Koblenz — ZA Idar-Oberstein, Grenzkontrollstelle Flughafen Hahn
	Schleswig-Holstein HZA Kiel — ZA Wik, Grenzkontrollstelle Kiel Ostuferhafen HZA Kiel — ZA Travemünde
EESTI	Narva, Koidula ja Luhamaa piiripunktid, Tallinna Lennujaam, Tallinna, Paljassaare ja Muuga sadamad
ΕΛΛΑΔΑ	Αθηνών, Πειραιά, Κρατικού Αερολιμένα Αθηνών, Θεσσαλονίκης, Αερολιμένα Μίκρας, Βόλου, Πατρών, Ηρακλείου, Αερολιμένα Ηρακλείου Κρήτης, Καβάλας, Ιωαννίνων, Ναυπλίου
ESPAÑA	Barcelona (aeropuerto, puerto, carretera), Irún (carretera), La Junquera (carretera), Madrid (aeropuerto)
FRANCE	Dunkerque (transport maritime) Lille (transport aérien et terrestre) Marseille (transport aérien, terrestre et maritime) Roissy (transport aérien et terrestre) Saint-Louis/Bâle (transport aérien et terrestre) Strasbourg (transport terrestre) Orly (transport aérien) Bordeaux (transport aérien) Lyon-Satolas (transport aérien) Nice-aéroport (transport aérien) Toulouse-Blagnac (transport aérien) Thionville (transport terrestre) Saint-Julien-en-Genevois (transport terrestre) Brive (transport terrestre) Le Puy-en-Velay (transport terrestre) Valence (transport terrestre)
IRELAND	Kõik tollipunktid
ITALIA	Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Trieste Ufficio di Sanità aerea di Torino — Caselle Ufficio di Sanità aerea di Roma — Fiumicino Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Venezia Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio di Sanità marittima di Livorno Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Brindisi Ufficio di Sanità aerea di Varese — Malpensa Ufficio di Sanità aerea di Bologna — Panicale Ufficio di Sanità marittima ed aerea di Bari Posto d'Ispezione frontiera di Chiasso
ΚΥΠΡΟΣ	Kõik tollipunktid
LATVIJA	Roads: Grebneva, Pāternieki, Terehova; Railways: Daugavpils, Rēzekne-2; Seaports: Liepāja, Rīga, Ventspils; Airport: Rīga; Post: Rīga International branch of the Latvian Post Office
LIETUVA	Kõik tollipunktid
LUXEMBOURG	Bureau des Douanes et Accises Centre douanier — Luxembourg Bureau des Douanes et Accises Luxembourg-Aéroport — Niederaanven
MAGYARORSZÁG	Kõik tollipunktid

Liikmesriik	Tollipunktid
MALTE	The Air Freight Section at Malte International Airport, Luqa The Sea Freight Entry Processing Unit at Customs House, Valletta The Parcel Post Office at Customs Office, Qormi
NEDERLAND	Kõik tollipunktid
ÖSTERREICH	Nickelsdorf Heiligenkreuz Spielfeld Tissis Wien — Flughafen Schwechat
POLSKA	Biała Podlaska, Białystok, Cieszyn, Gdynia, Katowice, Kraków, Łódź, Nowy Targ, Olsztyn, Poznań, Przemyśl, Rzepin, Szczecin, Toruń, Warszawa, Warszawa Air-Port, Wrocław
PORTUGAL	Aeroportos de Lisboa, Porto e Faro Portos de Lisboa e Leixões
ROMÂNIA	<i>Border Inspection Posts:</i> <i>Arad with customs office Nadlac;</i> <i>Bihor with customs offices Bors and Episcopia Bihor;</i> <i>Constanta with customs offices Constanta Nord and Constanta Sud;</i> <i>Dolj with customs offices Bechet, Calafat;</i> <i>Giurgiu with customs offices Autostrada, Giurgiu Ruse;</i> <i>Iasi with customs offices Sculeni, Cristesti;</i> <i>Otopeni with customs offices Henry Coanda, Gara de Nord, Baneasa;</i> <i>Satu Mare with customs office Halmeu;</i> <i>Suceava with customs office Siret;</i> <i>Timis with custom office Stamora Moravita;</i> <i>Tulcea with customs office Tulcea;</i> <i>Vaslui with customs office Albita.</i>
SLOVENIJA	Obrežje (road border crossing), Koper (port border crossing), Dobova (railway border crossing), Gruškovje (road border crossing), Jelšane (road border crossing), Brnik (air border crossing), Ljubljana (road and railway)
SLOVENSKO	Kõik tollipunktid
SUOMI — FINLAND	Helsinki, Vaalimaa, Niirala, Vartius, Raja-Jooseppi, Utsjoki, Kilpisjärvi
SVERIGE	Arlanda, Göteborg, Landvetter, Helsingborg, Karlskrona, Stockholm, Ystad, Karlshamn
UNITED KINGDOM	Belfast International Airport, Port of Belfast, Port of Dover, Port of Falmouth, Port of Felixstowe, Gatwick Airport, Glasgow Prestwick Airport, Manchester Airport, Port of Hull and Goole, Port of London, Port of Southampton

Teavitamiskord — Tehnilised eeskirjad**(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 26/06)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiiv 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord. (EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37; EÜT L 217, 5.8.1998, lk 18).

Komisjonile laekunud teatised tehniliste eeskirjade eelnõude kohta

Viide ⁽¹⁾	Pealkiri	Kolmekuulise ooteaja lõpp ⁽²⁾
2006/0640/A	Seadus, millega muudetakse Viini tulekaitse ja õhusaaste vältimise seadust	12.3.2007
2006/0641/NL	I. Seadlus, millega muudetakse sõidukimäärust rea erineva sisuga punktide osas. II. Määrus, millega muudetakse määrust üksikute tüübikinnitusnõuete kohta ning määrust konstruktsiooni-muudatuste kohta seoses mootorsõidukite teatavaid kategooriaid puudutavate nõudmiste muutmisega, ning millega muudetakse ka määrust alaliste nõuete kohta seoses esikaitstesüsteemidega sõidukitele kohaldatavate sätetega	13.3.2007
2006/0642/NL	Otsus, mis sisaldab administratiivset ja tehnilist laadi reegleid juurutamaks kinnisvara avalik-õiguslike piirangute tutvustamise seadust (kinnisvara avalik-õiguslike piirangute tutvustamise seaduse juurutamisotsus)	13.3.2007
2006/0643/DK	Mineraalvee maksu jmt seaduse ning pakendimaksu seaduse muutmise ettepanek (mineraalvee maksu ja allikaveepudelite maksu alandamine)	⁽⁴⁾
2006/0644/S	Määrus tootja vastutuse kohta teatud radioaktiivsete toodete ja omanikuta kiirgusallikate eest.	14.3.2007
2006/0645/UK	Mõõtevahendite (müraseadus 1996) (Wales) tüübikinnitus 2007	15.3.2007
2006/0646/NL	Elamumajanduse, ruumikorralduse ja keskkonnakorralduse abiministri määrus, mis sisaldab reegleid Madalmaade keskkonna huvides tehtavate investeeringute määramise kohta (2007. aasta määrus keskkonnainvesteeringute omal valikul mahaarvamise ja investeeringu maksusoodustuse määramise kohta)	⁽⁴⁾
2006/0647/UK	Määrus suitsuvaba ala (märgid) kohta 2007	16.3.2007
2006/0648/SI	TSC 02.210 Põrkepiirded — paigaldustingimused ja -viis	16.3.2007
2006/0649/HU	Mõnede rahanduslaste õigusaktide muutmist käsitleva määruse eelnõu VIII peatükk, registreerimismaksu käsitleva 2003. aasta seaduse CX muutmine, selle asjakohased lõppsätted ja 4. lisa	⁽⁴⁾
2006/0650/DK	Taani raadioliides nr 00 056 väikese võimsusega ultralairibaga (UWB) raadioseadmete jaoks sagedusalades 4,2–4,8 GHz ja 6,0–8,5 GHz	20.3.2007
2006/0651/E	Määruse eelnõu, millega kinnitatakse Murcia autonoomse piirkonna meelelahutus- ja hasartmänguautomaatide eeskiri	20.3.2007
2006/0652/EE	Kohustuslikule metrooloogilisele kontrollile kuuluvate mõõtevahendite nimistu, mõõtevahendite olulised ja erinõuded, sealhulgas täpsusnõuded, ning mõõtevahendite taatluskehtivusajad	20.3.2007

Viide ⁽¹⁾	Pealkiri	Kolmekuulise ooteaja lõpp ⁽²⁾
2006/0653/I	Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato (autonoomse riigimonopolide talituse) peadirektori dekreet, millega kehtestatakse järgmised tehnilised eeskirjad: "Telemaatilises võrgus ilma loata pakutavate rahalise võiduga mängude, loteriide, kihlvedude või ennustusvõistluste kõrvaldamine"	20.3.2007
2006/0654/HU	Rahandusministri määruse eelnõu, millega muudetakse rahandusministri määrust 8/2004 (III. 10.) PM, mis käsitleb 2003. aasta seaduse CXXVII (tulumaksu ning tulu andvate kaupade turustamise erieeskirjade kohta) teatavate sätete jõustamist	⁽⁴⁾
2006/0655/NL	Majandusministri määrus kuupäevaga (...) nr WJZ (...) taastuvelektri päritolugarantiide määruse ja 1998. aasta elektriseaduse soojus- ja elektrienergia koostootmise sertifikaatide määruse muutmiseks seoses tootmisseadme definitsiooni juurutamisega	⁽⁴⁾
2006/0656/NL	Elamumajandus-, planeerimis- ja keskkonnaministri määruse eelnõu, millega muudetakse kinnistusameti maksude määrust (muudetakse makse, mis on seotud kinnistusregistri täieliku või osalise automaatse uuendamise vahelise erinevusega, ja kehtestatakse maksud uutele toodetele)	22.3.2007
2006/0657/B	Kuninglik määrus kaalude kontrollimisel ja ülevaatusel kasutatavate 100 kg kuni 5000 kg suuruste etalonmasside kohta.	22.3.2007
2006/0658/D	Riigilepingu eelnõu hasartmängude kohta Saksamaal	22.3.2007
2006/0659/F	Teatavate autode ostmise või liisimise korral kohaldatava maksukrediidi korraldus	⁽⁴⁾
2006/0660/F	Etanoolkütuse E85 arendamist soodustava keskkonna määratlemine	⁽⁴⁾
2006/0661/DK	Šokolaadimaksu seaduse, registreerimismaksu seaduse ja mitmete teiste maksude seaduste muutmise seaduse eelnõu (katte- ja toorainemaksu, kohvi- ja teemaksu ning elektri jõul liikuvate sõidukite maksuvastavuse pikendamise muutmine)	⁽⁴⁾
2006/0662/DK	Taani raadioliides nr 00 007 madala võimsusega raadioseadmete jaoks kohtvõrkudes sagedusalal 5 GHz	22.3.2007
2006/0663/DK	Teatavate energeetiliste püsiseadmete tekitatavat õhusaastet reguleeriv korraldus (puidupõleteid käsitlev korraldus)	22.3.2007
2006/0664/D	Ehituseeskirjade loendi A osade 1 kuni 3, ehituseeskirjade loendi B osa 1 ja loendi C muudatused 2007/1 väljaandes	23.3.2007
2006/0665/DK	Teadaanded Meresõiduametilt. B. Tehnilised eeskirjad laevade ehituse ja varustuse kohta	23.3.2007
2006/0666/A	Liidumaa peaministri määrus, millega kehtestatakse meetmed kindlatele sisepõlemismootoriga ehitusmasinatele ja -seadmetele	23.3.2007
2006/0667/S	Määrus geneetiliselt muundatud kultuuride kasvatamisel, veol jne. rakendatavate ettevaatusabinõude kohta	29.3.2007
2006/0668/S	Eeskiri muudatuste kohta Toiduainete ameti toiduainete hügieeni eeskirjas (LIVSFS 2005:20)	29.3.2007

⁽¹⁾ Aasta — registreerimisnumber — päritoluliikmesriik.

⁽²⁾ Periood, mille vältel eelnõud ei või vastu võtta.

⁽³⁾ Ooteaega ei kohaldata, kuna komisjon aktsepteerib teavitava liikmesriigi poolt esitatud kiireloomulise vastuvõtmise põhjendusi.

⁽⁴⁾ Ooteaega ei kohaldata, kuna meede puudutab tehnilisi spetsifikatsioone või muid eeskirju või teenuseid puudutavaid eeskirju, mis on seotud fiskaal- või finantsmeetmetega vastavalt direktiivi 98/34/EÜ artikli 1 lõike 11 teise lõigu kolmandale taandele.

⁽⁵⁾ Teatamismenetlus on lõpetatud.

Komisjon juhib tähelepanu 30. aprilli 1996. aasta kohtuotsusele "CIA Security" juhtumi kohta (C-194/94 — EKL I, lk 2201), milles Euroopa Ühenduste Kohus määras, et direktiivi 98/34/EÜ (endine direktiiv 83/189/EMÜ) artikleid 8 ja 9 tuleb tõlgendada nii, et üksikisikud võivad nendele riigisisestes kohtutes tugineda, kohtud peavad aga keelduma selliste riigisiseste tehniliste eeskirjade kohaldamisest, millest ei ole teatatud vastavalt nimetatud direktiivile.

See kohtuotsus kinnitab komisjoni 1. oktoobri 1986. aasta teadet (EÜT C 245, 1.10.1986, lk 4).

Seega muudab teatamiskohustuse rikkumine asjaomase tehnilise eeskirja kehtetuks ja seeläbi üksikisikute suhtes jõustamatuks.

Teatamismenetluse kohta lisateabe saamiseks palun kirjutada järgmisel aadressil:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brussels

E-post: dir83-189-central@ec.europa.eu

Teavet saab ka järgmiselt veebilehelt: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>.

Teatiste kohta lisateabe saamiseks palun võtta ühendust järgmiste riigisiseste asutustega.

DIREKTIIVI 98/34/EÜ HALDAMISE EEST VASTUTAVATE RIIGISISESTE AMETIASUTUSTE NIMEKIRI**BELGIA**

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Pr Pascaline Descamps
Telefon: (32-2) 277 80 03
Faks: (32-2) 277 54 01
E-post: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Üldine e-post: belnotif@mineco.fgov.be

Veebileht: <http://www.mineco.fgov.be>

BULGAARIA

National Enquiry Point/TBT
State Agency for Metrology and Technical Surveillance
21, "6th September" Street
BG-1000 Sofia

Pr Violetta Veleva
Telefon: (359) 2 986 44 51
Faks: (359) 2 986 17 07

E-post: intltdiv@sasm.orbitel.bg

TŠEHHI VABARIIK

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Hr Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Telefon: (420) 224 90 71 23
Faks: (420) 224 91 49 90
E-post: chloupek@unmz.cz

Pr Lucie Růžicková
Telefon: (420) 224 90 71 39
Faks: (420) 224 90 71 22
E-post: ruzickova@unmz.cz

Üldine e-post: eu9834@unmz.cz

Veebileht: <http://www.unmz.cz>

TAANI

Erhvervs- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (või DK-2100 Copenhagen OE)

Hr Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Telefon: (45) 35 46 63 66 (otsetelefon)
E-post: bbc@ebst.dk

Pr Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Telefon: (45) 35 46 62 87 (otsetelefon)
Faks: (45) 35 46 62 03
E-post: bij@ebst.dk

Pr Pernille Hjort Engstrøm
Head of Section
Telefon: (45) 35 46 63 35 (otsetelefon)
E-post: phe@ebst.dk

Vastastikust teatamist käsitlevate sõnumite edastamise e-post:
noti@ebst.dk

Veebileht: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

SAKSAMAA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat EA3
Scharnhorststr. 34 — 37
D-10115 Berlin

Pr Christina Jäckel
Telefon: (49-30) 20 14 63 53
Faks: (49-30) 20 14 53 79
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

Veebileht: <http://www.bmwa.bund.de>

EESTI

Majandus- ja kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn

Hr Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Telefon: (372-6) 25 64 05
Faks: (372-6) 31 30 29
E-post: karl.stern@mkm.ee

Üldine e-post: el.teavitamine@mkm.ee

Veebileht: <http://www.mkm.ee>

IIRIMAA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Hr Tony Losty
Telefon: (353-1) 807 38 80
Faks: (353-1) 807 38 38
E-post: tony.losty@nsai.ie

Veebileht: <http://www.nsai.ie>

KREEKA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Telefon: (30-210) 696 98 63
Faks: (30-210) 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS

Pr Evangelia Alexandri
Telefon: (30-210) 212 03 01
Faks: (30-210) 228 62 19
E-post: alex@elot.gr

Üldine e-post: 83189in@elot.gr

Veebileht: <http://www.elot.gr>

HISPAANIA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres "Ágora"
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

Hr Angel Silván Torregrosa
Telefon: (34-91) 379 83 32

Pr Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
E-post: esther.perez@ue.mae.es
Telefon: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 379 84 01

Üldine e-post: d83-189@ue.mae.es

PRANTSUSMAA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Pr Suzanne Piau
Telefon: (33-1) 53 44 97 04
Faks: (33-1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pr Françoise Ouvrard
Telefon: (33-1) 53 44 97 05
Faks: (33-1) 53 44 98 88

E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Üldine e-post: d9834.france@industrie.gouv.fr

ITAALIA

Ministero dello sviluppo economico
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Hr Vincenzo Correggia
Telefon: (39) 06 47 05 22 05
Faks: (39) 06 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@attivitaproduttive.gov.it

Hr Enrico Castiglioni
Telefon: (39) 06 47 05 26 69
Faks: (39) 06 47 88 78 05
E-post: enrico.castiglioni@attivitaproduttive.gov.it

Üldine e-post: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Veebileht: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

KÜPROS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
1421 Nicosia
Cyprus

Telefon: (357-22) 40 93 10
Faks: (357-22) 75 41 03

Hr Antonis Ioannou
Telefon: (357-22) 40 94 09
Faks: (357-22) 75 41 03
E-post: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Üldine e-post: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Veebileht: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LÄTI

Ministry of Economics of Republic of Latvia
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Hr Dainis Matulis
Head of EU Internal Market Co-ordination Division
Telefon: (371) 701 31 43
Faks: (371) 728 08 82
E-post: dainis.matulis@em.gov.lv

Üldine e-post: notification@em.gov.lv

LEEDU

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Pr Daiva Lesickiene
Telefon: (370-5) 270 93 47
Faks: (370-5) 270 93 67

E-post: dir9834@lsd.lt

Veebileht: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Hr J. P. Hoffmann
Telefon: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24

E-post: see.direction@eg.etat.lu

Veebileht: <http://www.see.lu>

UNGARI

*Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department*
Honvéd u. 13-15.
H-1880 Budapest

Hr Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-post: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Telefon: (36-1) 374 28 73
Faks: (36-1) 473 16 22

E-post: notification@gkm.gov.hu

Veebileht: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
Valletta VLT 03
Malta

Telefon: (356) 21 24 24 20
Telefon: (356) 21 24 32 82
Faks: (356) 21 24 24 06

Üldine e-post: notification@msa.org.mt

Veebileht: <http://www.msa.org.mt>

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Hr Ebel van der Heide
Telefon: (31-50) 5 23 21 34

Pr Hennie Boekema
Telefon: (31-50) 5 23 21 35

Pr Tineke Elzer
Telefon: (31-50) 5 23 21 33
Faks: (31-50) 5 23 21 59

Üldine e-post:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Pr Brigitte Wikgolm
Telefon: (43-1) 711 00 58 96
Faks: (43-1) 715 96 51 või (43-1) 712 06 80
E-post: not9834@bmwa.gv.at

Veebileht: <http://www.bmwa.gv.at>

POOLA

Ministry of Economy
Department for Economic Regulations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-570 Warszawa

Pr Barbara H. Kozłowska
Telefon: (48-22) 693 54 07
Faks: (48-22) 693 40 25
E-post: barbara.kozłowska@mg.gov.pl

Pr Agata Gàgor
Telefon: (48-22) 693 56 90

Üldine e-post: notyfikacja@mg.gov.pl

Veebileht: <http://www.mg.gov.pl>

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Costa de Caparica

Pr Cândida Pires
Telefon: (351-21) 294 82 36 või 81 00
Faks: (351-21) 294 82 23
E-post: c.pires@mail.ipq.pt

Üldine e-post: not9834@mail.ipq.pt

Veebileht: <http://www.ipq.pt>

RUMEENIA

Ministry of Economy and Commerce
Division for Internal Market
152 Calea Victoriei
RO-010096 Bucharest

Hr Răzvan Cuc
Telefon: 40 21 202 52 42
Faks: 40 21 202 52 45

E-post: razvan_cuc@minind.ro

SLOVEENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Đmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Pr Vesna Stražičar
Telefon: (386-1) 478 30 41
Faks: (386-1) 478 30 98

E-post: contact@sist.si

SLOVAKKIA

Ms Kvetoslava Steinlová
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Štefanovičova 3
814 39 Bratislava
Slovak Republic

Telefon: (421-2) 52 49 35 21
Faks: (421-2) 52 49 10 50
E-post: steinlova@normoff.gov.sk

SOOME

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Külastusaadress:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
ja
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postiaadress:
P.O. Box 32
FIN-00023 Government

Pr Leila Orava
Telefon: (358-9) 86 46 16 06
Faks: (358-9) 22 46 16 06
E-post: leila.orava@ktm.fi

Pr Katri Amper
Telefon: (358-9) 48 46 16 06

Üldine e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Veebileht: <http://www.ktm.fi>

ROOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottningatan 89
S — 113 86 Stockholm

Pr Kerstin Carlsson
Telefon: (46-8) 690 48 82 või (46-8) 690 48 00
Faks: (46-8) 690 48 40 või (46-8) 3 0 67 59
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se

Üldine e-post: 9834@kommers.se

Veebileht: <http://www.kommers.se>

ÜHENDKUNINGRIIK

Department of Trade and Industry
Office of Science and Innovation
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Hr Philip Plumb
Telefon: (44-20) 72 15 14 88
Faks: (44-20) 72 15 15 29
E-post: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Üldine e-post: 9834@dti.gsi.gov.uk

Veebileht:
<http://www.dti.gov.uk/innovation/strd/activity/page12097.html>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Pr Adinda Batsleer
Telefon: (32-2) 286 18 61
Faks: (32-2) 286 18 00
E-post: aba@eftasurv.int

Pr Tuija Ristiluoma
Telefon: (32-2) 286 18 71
Faks: (32-2) 286 18 00
E-post: tri@eftasurv.int

Üldine e-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Veebileht: <http://www.eftasurv.int>

EFTA

Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Pr Kathleen Byrne
Telefon: (32-2) 286 17 49
Faks: (32-2) 286 17 42
E-post: kathleen.byrne@efta.int

Üldine e-post: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Veebileht: <http://www.efta.int>

TÜRKİ

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
İnönü Bulvarı n° 36
06510 Emek/Ankara
Turkey

Hr Mehmet Comert
Telefon: (90-312) 212 58 98
Faks: (90-312) 212 87 68

E-post: comertm@dtm.gov.tr

Veebileht: <http://www.dtm.gov.tr>

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

KOMISJON

Konkursikutse 2007 esmatähtsa infrastruktuuri kaitse kohta*(2007/C 26/07)*

Konkursikutse on avaldatud õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi veebilehel:

http://ec.europa.eu/justice_home/funding/intro/funding_intro_en.htm

Projektide esitamise tähtaeg: 29. märts 2007.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Uus teatis koondumise kohta, millest on varem teatatud

(Juhtum nr COMP/M.4504 — SFR/TELE2 France)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 26/08)

1. 28. novembril 2006 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames Vivendi SA ("Vivendi", Prantsusmaa) ja Vodafone Group plc ("Vodafone", Ühendkuningriik) ühiskontrolli all olev Prantsusmaa ettevõtja SFR SA ("SFR") omandab ainukontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses Prantsusmaa ettevõtja TELE 2 France ("TELE 2") tavatelefoni- ja Interneti-teenuste pakkumisega tegeleva osa üle aktsiate ostu teel. Tehing ei hõlma TELE 2 mobiilsideteenuseid.

2. Käesolev teatis tunnistati 11. detsembril 2006 mittetäielikuks. Asjaomased ettevõtjad on nüüd esitanud nõutava täiendava teabe. Teatis sai nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 10 lõike 1 tähenduses täielikuks 29. jaanuaril 2007.

3. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib komisjonile saata faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.4504 — SFR/TELE2 France):

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Registry
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.